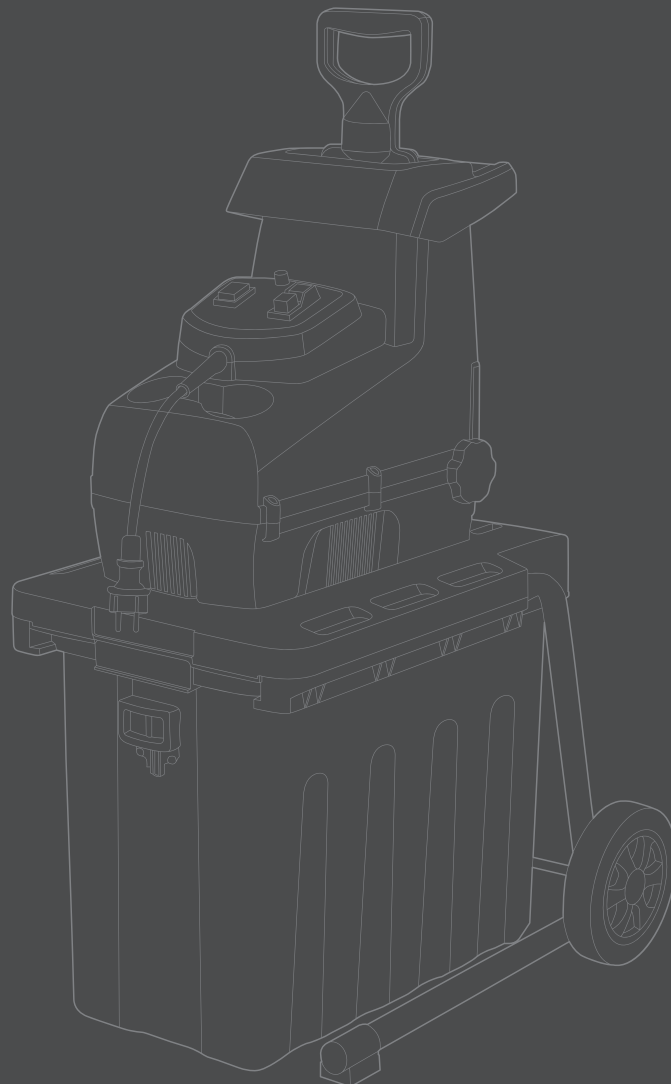




GELUIDSARME HAKSELAAR 57389

- Ⓝ Handleiding
- ⓐ Instruction manual
- ⓕ Mode d'emploi
- ⓓ Gebrauchsanleitung
- Ⓢ Bruksanvisning
- ⓓⓀ Brugsanvisning



Nederlands	5
English	8
Français	11
Deutsch	14
Svenska	17
Dansk	20
<ul style="list-style-type: none"> • Verklaring van overeenstemming • Declaration of conformity • Certificat de conformité • Konformitätserklärung • Förklaring om överensstämmelse • Overensstemmelseserklæring 	23



Veiligheidsvoorschriften / Garantie en service
 Safety warnings / Warranty and service
 Avertissements de sécurité / Garantie et service
 Sicherheitshinweise / Garantie und Service
 Sikkerhetsvarningar / Garanti och service
 Sikkerhedsadvarsler / Garanti og service

DISCLAIMER

Dvize B.V. stelt haar documentatie met de grootst mogelijke zorg samen. Desondanks is het mogelijk dat de inhoud onvolledig of onjuist is. Materialen, technische specificaties en visuele representaties van producten (foto's, illustraties) kunnen op elk moment zonder voorafgaande mededeling van Dvize B.V. wijzigen. Voor deze informatie geldt een voorbehoud van kennelijke specificatie- en typefouten. Alle intellectuele eigendomsrechten van deze documentatie behoren toe aan Dvize B.V.. Het is niet toegestaan de inhoud van deze documentatie te verspreiden zonder uitdrukkelijke toestemming van Dvize B.V.. Het merkrecht van het HYUNDAI logo en aanverwante beeldmerken ligt bij HYUNDAI Corporation Holdings Korea en wordt gebruikt met toestemming.

Dvize B.V. compiles its documentation with the utmost care. Nevertheless, the contents may be incomplete or incorrect. Materials, technical specifications and visual representations of products (photos, illustrations) may change at any time without prior notice by Dvize B.V.. This information is subject to reservation of apparent specification and typing errors. All intellectual property rights of this documentation belong to Dvize B.V. It is not allowed to distribute the contents of this documentation without the express permission of Dvize B.V.. The trademark rights of the HYUNDAI logo and related logos belong to HYUNDAI Corporation Holdings Korea and are used with permission.

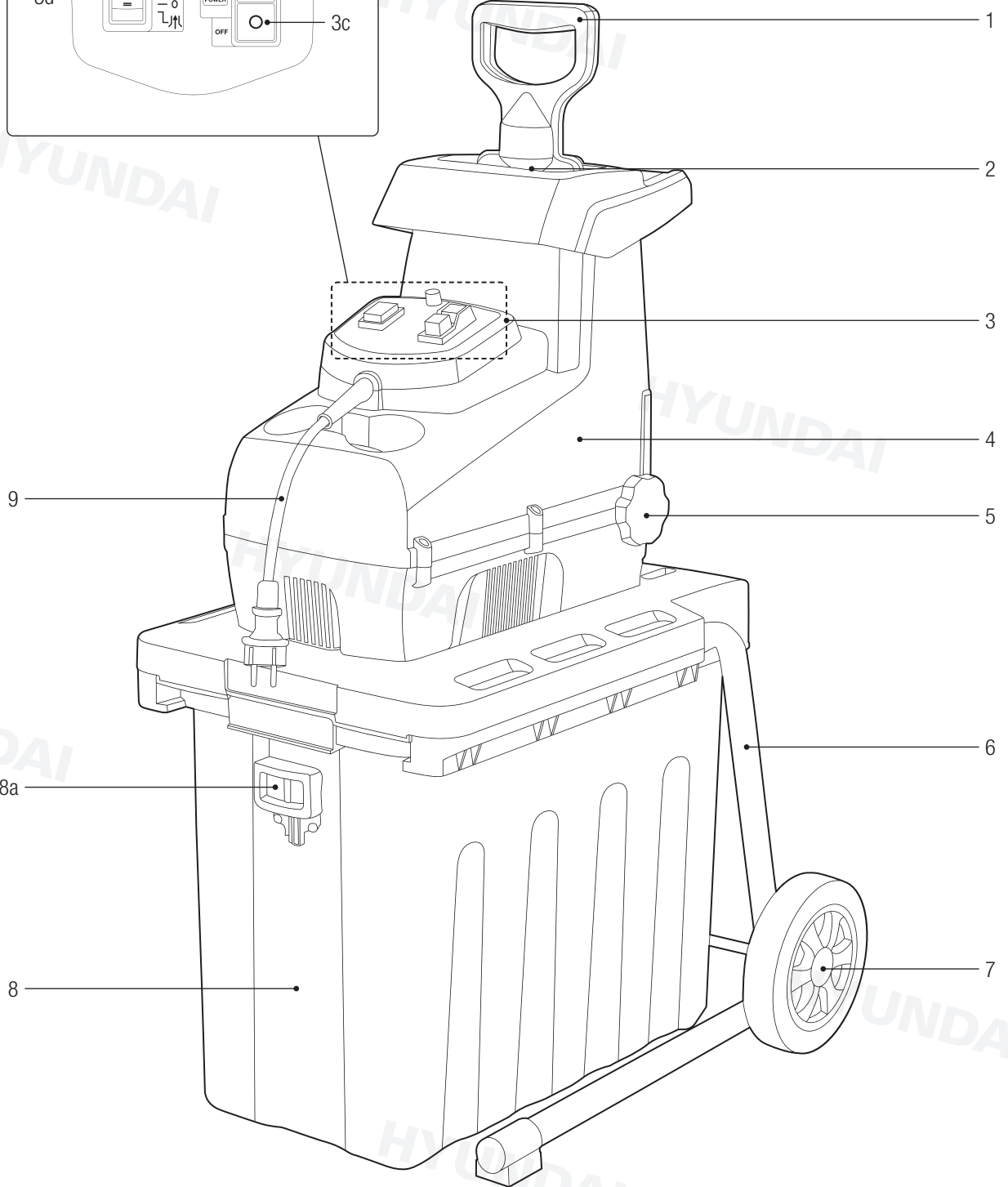
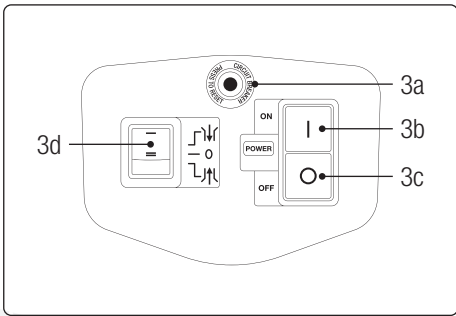
Dvize B.V. élabore sa documentation avec le plus grand soin. Il est cependant possible que le contenu soit incomplet ou inexact. Les matériaux, spécifications techniques et représentations visuelles des produits (photos, illustrations) peuvent à tout moment faire l'objet d'une modification sans communication préalable de Dvize B.V. Ces informations peuvent faire l'objet d'une réserve d'erreurs de spécification et de transcription apparentes. Tous les droits liés à la propriété intellectuelle de cette documentation appartiennent à Dvize B.V. La diffusion du contenu de cette documentation sans autorisation explicite de Dvize B.V. n'est pas permise. Les droits de marque du logo HYUNDAI et des logos associés appartiennent à HYUNDAI Corporation Holdings Korea et leur utilisation doit faire l'objet d'une autorisation.

Dvize B.V. erstellt ihre Dokumentation mit äußerster Sorgfalt. Trotzdem kann es vorkommen, dass Inhalte unvollständig oder nicht korrekt sind. Materialien, technische Spezifikationen und visuelle Produkt Darstellungen (Fotos, Zeichnungen) können von Dvize B.V. jederzeit ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Diese Informationen stehen unter dem Vorbehalt offensichtlicher Spezifikations- und Tippfehler. Alle geistigen Eigentumsrechte an dieser Dokumentation liegen bei Dvize B.V. Es ist nicht gestattet, den Inhalt dieser Dokumentation ohne die ausdrückliche Genehmigung von Dvize B.V. zu verbreiten. Die Markenrechte des HYUNDAI-Logos und der zugehörigen Logos liegen bei der HYUNDAI Corporation Holdings Korea und werden mit Genehmigung verwendet.

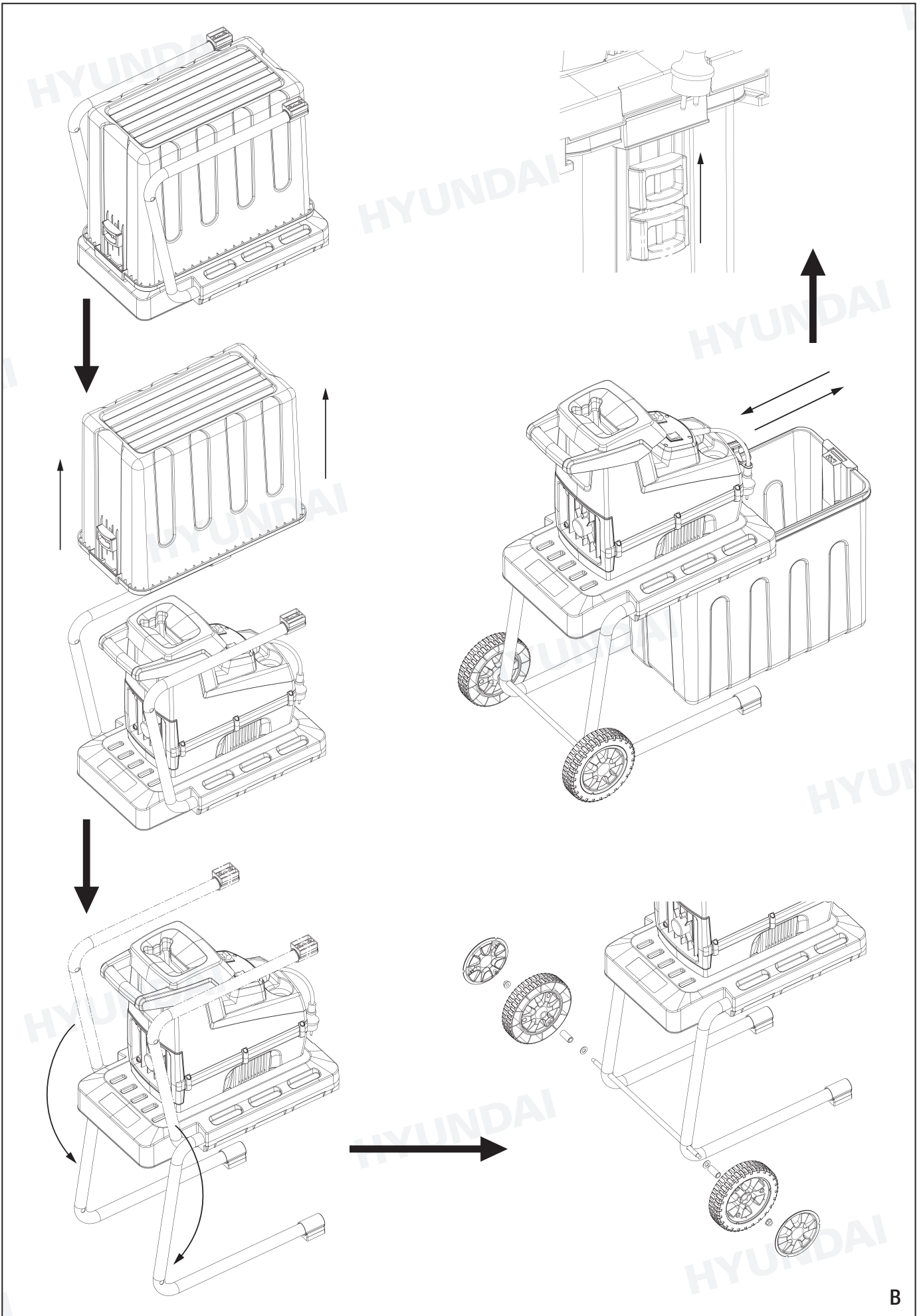
Dvize B.V. sammanställer all sin dokumentation med maximal omsorg. Trots det kan det hända att innehållet är ofullständigt eller felaktigt. Material, tekniska specifikationer eller bildmaterial som visar produkterna (foton eller illustrationer) kan komma att ändras med tiden utan att Dvize B.V. förvarnar om detta. Vi reserverar oss för uppenbara felaktigheter i specifikationerna och stavfel. Alla immateriella rättigheter till den här dokumentationen tillhör Dvize B.V. Det är inte tillåtet att sprida innehållet i den här dokumentationen utan att Dvize B.V. först ha gett sitt uttryckliga tillstånd därtill. Varumärkesrättigheterna till HYUNDAI-loggan och tillhörande loggor ägs av HYUNDAI Corporation Holdings Korea och används efter att ha fått tillstånd.

Dvize B.V. udarbejder sin dokumentation med den største omhu. Dog kan indholdet være ufuldstændigt eller ukorrekt. Materialer, tekniske specifikationer og visuelle repræsentationer af produkter (fotos, illustrationer) kan til enhver tid ændres uden forudgående varsel fra Dvize B.V.. Der tages forbehold for tilsyneladende specifikations- og skrivefejl i disse oplysninger. Alle intellektuelle ejendomsrettigheder til denne dokumentation tilhører Dvize B.V.. Det er ikke tilladt at distribuere indholdet af denne dokumentation uden udtrykkelig tilladelse fra Dvize B.V.. Varemærkerettighederne til HYUNDAI-logoet og relaterede logoer tilhører HYUNDAI Corporation Holdings Korea og anvendes med tilladelse.

HYUNDAI



A



STILLE HAKSELAAR 57389



WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies en bewaar ze voor toekomstig gebruik. Het niet in acht nemen van waarschuwingen en instructies kan een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben. Als dit product aan iemand anders gegeven wordt, dient deze gebruiksaanwijzing ook meegegeven te worden.



SCAN DE QR CODE



Voor standaard veiligheidsinstructies, garantievoorwaarden en informatie over het verantwoordelijk afvoeren van dit product, kunt u deze QR code scannen.

De volgende symbolen zijn relevant bij het gebruik van het product. Ze kunnen ook op het product en/of in deze handleiding getoond worden.



Gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade.



Wijst op belangrijke informatie over het gebruik van de machine.



Lees de gebruiksaanwijzing en instructies.



Draag gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Trek de stekker uit het stopcontact.



Draag veiligheidsschoenen.



Draag werkhandschoenen.



Draag geschikte werkkleding.



Draag een stofmasker.



Uitschakelen voor het uitvoeren van onderhoud of reparaties.



Draag een haarnetje.



Houd omstanders op afstand.



Gevaar voor blootstelling aan elektriciteit.



Gevaar voor letsel door scherpe messen.



Gevaar voor beschadiging van het netsnoer of verlengsnoer.



Niet gebruiken bij neerslag of in een vochtige omgeving.



Gebruik het apparaat bij het verwerken van hout alleen voor kleine stukken hout. Probeer nooit te grote stukken hout te verwerken.

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Volg bij gebruik van de machine altijd de bijgesloten veiligheidsvoorschriften en onderstaande aanvullende veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op.

VOOR UW VEILIGHEID

- Deze machine is uitsluitend goedgekeurd
 - voor gebruik conform de beschrijvingen en veiligheidsinstructies zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing;
 - voor het versnipperen van klein boom- en struikafval.
- De machine is niet ontworpen voor commercieel gebruik.
- De gebruiker is aansprakelijk voor enig letsel aan derden en/of schade aan hun eigendommen.
- De importeur/fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door wijzigingen die door de gebruiker aan de machine zijn aangebracht.

Algemene veiligheidsvoorschriften

- Deze machine is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen onder 8 jaar) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of die gebrek aan ervaring of kennis hebben, tenzij er iemand aanwezig is die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, toezicht op hen houdt, of hen heeft uitgelegd hoe de machine dient te worden gebruikt. Kinderen mogen niet met de machine spelen. Schoonmaak en onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Controleer voor gebruik altijd de conditie van het snijmechanisme. Gebruik het apparaat niet als het snijmechanisme slijtage vertoont. Verwijder aarde van de wortels om beschadiging aan het snijmechanisme te voorkomen.
- Voorkom dat het snijmechanisme tijdens gebruik in contact met harde voorwerpen komt.
- Zorg ervoor dat de afvoeropening niet verstopt raakt. In geval van verstopping schakelt u het apparaat uit, verwijdert u de stekker uit het stopcontact en laat u het apparaat volledig tot stilstand komen voordat u de verstopping verwijdert.
- Leeg de trechter voordat u het apparaat gebruikt.
- Houd lichaamsdelen uit de buurt van de trechter. Houd geen lichaamsdeel of delen van kleding in de trechter of in de afvoeropening.
- Gebruik het apparaat alleen in open ruimtes en op stevige, vlakke ondergrond.
- Probeer niet om gras, steen, metaal, plastic, vodden of botten te versnipperen.
- Probeer nooit het apparaat tijdens gebruik te verplaatsen.
- Indien het apparaat hevig begint te trillen of vast komt te zitten, schakel het dan onmiddellijk uit en controleer het op mogelijke schade.
- Verwijder de netstekker uit het stopcontact zodra de werkzaamheden zijn afgelopen, voordat u onderhoudswerkzaamheden verricht of wanneer het apparaat niet in gebruik is.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID



Controleer altijd of de elektrische voeding overeenkomt met de spanning aangegeven op het typeplaatje.



Na inschakeling genereert deze machine een elektromagnetisch veld. Dit kan onder bepaalde omstandigheden de werking van actieve of passieve medische implantaten beïnvloeden. Personen met medische implantaten adviseren wij voor het gebruik van deze machine een arts te raadplegen.

- Gebruik uitsluitend een voor buitenwerkzaamheden goedgekeurd verlengsnoer met een kabelstrengdiameter van ten minste 2,5 mm².
- Gebruik uitsluitend drie-aderige verlengsnoeren.
- Rol een kabelhaspel voor gebruik altijd helemaal af. Controleer de kabel regelmatig op beschadigingen en vervang een beschadigde kabel direct.
- Gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bescherm de kabel tegen scherpe kanten, olie en hitte.

BESCHRIJVING

1. Invoerhulp
2. Invoertrechter
3. Controlepaneel
 - a. Resetschakelaar
 - b. Inschakelknop
 - c. Uitschakelknop
 - d. Op-/neerschakelaar
4. Motorbehuizing
5. Afstelknop
6. Steunpoten
7. Wiel
8. Opvangbak
 - a. Vergrendeling
9. Netsnoer

Verpakkingsinhoud

- Hakselaar in opvangbak
- Wielas
- 2 wielen
- 2 wioldoppen
- 2 wielkokers
- Invoerhulp
- Montagemateriaal
- Gebruiksaanwijzing



De machine weegt ruim 20 kg. Til het apparaat indien nodig met twee personen uit de verpakking.

MONTAGE (FIG. B)

1. Leg de hakselaar met de steunpoten naar boven gericht op een vlakke ondergrond.
2. Neem de opvangbak van de motor.
3. Draai de steunpoten aan beide zijden van de motor naar omlaag.
4. Steek de wielas door de beide openingen in de steunpoten.
5. Schuif aan beide zijden achtereenvolgens een ring, wielkoker, wiel, borgmoer en wioldop op de wielas.
6. Schuif de opvangbak tussen de steunpoten.
7. Schuif de vergrendeling omhoog.

GEBRUIK

In- en uitschakelen



De machine kan alleen worden ingeschakeld als de opvangbak (8) tussen de steunpoten is geplaatst en vergrendeld.

- Om het apparaat in te schakelen, drukt u de inschakelknop (3b) in.
- Om het apparaat uit te schakelen, drukt u de uitschakelknop (3c) in.

Overbelastingsbeveiliging

Het apparaat is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. In geval van overbelasting wordt het apparaat uitgeschakeld.

- Laat het apparaat ten minste 10 minuten afkoelen.
- Druk de resetknop (3a) in voordat u het gebruik hervat.

Veranderen van de draairichting

- Duw de schakelaar (3d) naar boven voor neerwaartse richting.
- Duw de schakelaar naar beneden voor opwaartse richting.

Aanwijzingen voor gebruik

1. Schakel de machine in met de inschakelknop (3b).
2. Doe het afval in de invoertrechter (2).
3. Gebruik alleen de bijgeleverde invoerhulp (1) om het afval door te voeren. Gebruik nooit uw handen!



Laat de machine het ingevoerde afval eerst versnipperen, voordat u nieuw afval invoert.

4. Eindig met het doorvoeren van droog afval om het vochtige afval te verwijderen.
5. Schakel de machine uit wanneer alle afval is versnipperd en de motor onbelast draait.
6. Neem de stekker uit het stopcontact en leeg de opvangbak.

Ingeklemd materiaal

1. Druk op de uitschakelknop (3c) om de machine te stoppen als het materiaal vastgeklemd wordt.
2. Druk de op-/neerschakelaar (3d) naar omlaag.
3. Start de machine met de inschakelknop (3b).
4. Stop de machine met de uitschakelknop (3c).
5. Verwijder het vastgeklemd afval.
6. Druk de op-/neerschakelaar (3d) weer omhoog.
7. Start de machine opnieuw met de inschakelknop (3b).

Afstellen van het tegenmes

Na langdurig gebruik kan het noodzakelijk zijn het tegenmes bij te stellen.

1. Schakel de machine in.
2. Draai het afstelwiel (5) rechtsom tot dat u een schurend geluid hoort.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Het apparaat vereist geen speciaal onderhoud.
- Verwijder groot afval met behulp van een zachte borstel.
- Reinig het snijmechanisme met behulp van een zachte doek.

OPSLAG

- Bewaar de machine op een droge, afgesloten plaats buiten bereik van kinderen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Netspanning	V	230-240
Netfrequentie	Hz	50
Vermogen	W	2.800
Max. toerental messen	min ⁻¹	60
Max. grootte takken	Ø mm	44
Bedrijfscyclus	P	40
Inhoud opvangcontainer	L	60
Lengte netsnoer	cm	13
Afmetingen (gemonteerd, l × b × h)	mm	640 × 450 × 915
Gewicht	kg	20,5
Geluid		
L _{PA} (geluidsdruk) *	dB(A)	79,1
L _{WA} (geluidsniveau) *	dB(A)	94,0

Niveau van de geluidsdruk op de werkplek.

*Onzekerheid K = 3 dB(A).

Wijzigingen voorbehouden. Specificaties kunnen zonder opgave van redenen worden gewijzigd.



Draag gehoorbescherming.

PROBLEMEN EN OPLOSSINGEN

Storingen die tijdens het gebruik optreden kunnen vaak eenvoudig worden verholpen. Raadpleeg een specialist in geval van twijfel. Als u een probleem ondervindt dat in onderstaand schema niet wordt vermeld of het probleem kan niet worden verholpen, kunt u zich wenden tot uw aankoopadres.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor start niet	Opvangbak niet goed geplaatst	Plaats de opvangbak opnieuw en druk de vergrendeling omhoog
	Motor is overbelast	Druk de resetschakelaar in en start de motor
	Geen netspanning	Controleer de elektrische aansluiting en het verlengsnoer
Het afval wordt niet in de trechter getrokken	Verkeerde draairichting	Motor uitschakelen. Draairichting wijzigen en motor opnieuw inschakelen
	Afval is te zacht	Invoerhulp gebruiken
Afval niet volledig versnipperd	Tegenmes niet goed afgesteld	Tegenmes afstellen

SILENT SHREDDER 57389



WARNING

Read all safety warnings and all instructions, and save them for future reference. Failure to follow warnings and instructions may result in electric shock, fire, and/or serious injury. If this product is given to someone else, this instructions manual should also be handed over.



SCAN THE QR CODE



For standard safety instructions, warranty conditions and information on responsible disposal of this product, please scan this QR code.

The following symbols are relevant when using the product. They may also be displayed on the product or be referred to in this instruction manual.



Denotes risk of personal injury or damage to the machine.



Denotes important information regarding the use of the machine.



Read the manual and instructions.



Wear hearing protection.



Wear safety goggles.



Unplug the power cord.



Wear safety shoes.



Wear safety gloves.



Wear suitable work clothes.



Wear a dust mask.



Disconnect before carrying out maintenance or repair.



Wear a hairnet.



Keep bystanders at a safe distance.



Risk of exposure to electricity.



Risk of injury from sharp blades.



Risk of damage to the power cord or extension cord.



Do not use in precipitation or in a humid environment.



When processing wood, only use the machine for small pieces of wood. Never attempt to process too large pieces of wood.

SAFETY WARNINGS

When using the machine, always observe the enclosed safety warnings as well as the additional safety warnings.

FOR YOUR SAFETY

- This machine is approved solely
 - for use in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide;
 - for shredding small tree and garden waste.
- The machine is not designed for commercial use.
- The user is liable for any injury to third parties and/or damage to their property.
- Unauthorized modifications made to the machine rule out any liability on the part of the importer/manufacture for damage resulting therefrom.

General safety information

- This machine is not intended for use by persons (including children under 8 years) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the machine by a person responsible for their safety. Children shall not play with the machine. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before use always check the condition of the cutting mechanism. Do not use the appliance when the cutting mechanism is worn. Remove the earth from the roots to avoid damaging the cutting mechanism.
- Prevent the cutting mechanism from touching hard objects during use.
- Make sure that the outlet opening does not clog up. In case of clogging, switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and have the appliance come to a standstill before removing the debris.
- Empty the feed hopper before using the appliance.
- Keep body parts away from the hopper. Do not put any body part or piece of clothing into the feeding hopper or the outlet opening.
- Only use the appliance in open areas and on solid, flat surfaces.
- Never attempt to shred glass, stone, metal, plastic, rags or bones.
- Never attempt to move the appliance during use.
- If the appliance starts vibrating heavily or jams, switch it off immediately and check it for damage.
- Remove the plug from the wall socket when finishing the activities, before servicing, or when the appliance is not used.

ELECTRICAL SAFETY



Always verify that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



When switched on, this machine generates an electromagnetic field. Under certain circumstances, this can affect the performance of active or passive medical implants. We recommend that persons with medical implants consult a doctor before using this machine.

- Only use an extension cord approved for outdoor work with a cable strand diameter of at least 2.5 mm².
- Only use tree-core extension cords.
- Always completely unwind a cable reel before use. Check the cable regularly for damage and replace a damaged cable immediately.
- Do not use the cable to pull the plug out of the socket.
- Protect the cable against sharp edges, oil and heat.

DESCRIPTION

1. Push stick
2. Feeding hopper
3. Control panel
 - a. Reset switch
 - b. Power on button
 - c. Power off button
 - d. Up/down switch
4. Motor housing
5. Adjustment knob
6. Support legs
7. Wheel
8. Collection container
 - a. Lock button
9. Mains cable

Package contents

- Shredder in collection container
- Wheel axle
- 2 wheels
- 2 wheel covers
- 2 wheel sleeves
- Push stick
- Assembly material
- Instruction manual



The machine weighs over 20 kgs. When necessary, lift the device out of the packaiga with two people.

ASSEMBLY (FIG. B)

1. Place the shredder with the support legs pointing up on a flat surface.
2. Remove the box from the motor.
3. Rotate the support legs on both sides of the motor downwards.
4. Insert the wheel axle through the two openings in the support legs.
5. On both sides, successively slide a washer, wheel sleeve, wheel, lock nut and wheel cover onto the wheel axle.
6. Slide the collection container between the support legs.
7. Slide the lock button up.

USE

Switching on and off



The machine can only be switched on when the collection container (8) is placed and locked between the support legs.

- To switch on the device, press the power on switch (3b).
- To switch off the device, press the power off switch (3c).

Overload protection

The machine is equipped with an overload protection: In the event of an overload, the machine switches off.

- Let the machine cool down for at least 10 minutes.
- Press the reset button (3a) before resuming use.

Changing the direction of rotation

- Push the switch (3d) upwards for downward direction.
- Push the switch down for upward direction.

Directions for use

1. Switch on the machine with the on switch (3b).
2. Place the waste in the feeding hopper (2).
3. Only use the supplied push stick (1) to feed the waste through. Never use your hands!



Let the machine shred the entered waste before adding new waste.

4. Finish feeding dry waste to remove moist waste.
5. Shut down the machine when all debris has been shredded and the motor is running at no load.
6. Remove the plug from the socket and empty the container.

Trapped material

1. Press the off switch (3c) to stop the machine if the material is jammed.
2. Press the up/down switch (3d) down.
3. Start the machine with the power on switch (3b).
4. Stop the machine with the power off (3c) switch.
5. Remove the jammed waste.
6. Press the up/down switch (3d) back up.
7. Restart the machine with the power on switch (3b).

Adjusting the counter plate

After prolonged use, it may be necessary to adjust the counter plate.

1. Switch on the machine.
2. Turn the adjustment knob (5) clockwise until you hear a grinding noise.

CLEANING AND MAINTENANCE

- The device does not require any special maintenance.
- Remove large waste using a soft brush.
- Clean the cutting mechanism with a soft cloth.

STORAGE

- Store the machine in a dry, closed place out of the reach of children.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Mains voltage	V	230-240
Mains frequency	Hz	50
Power input	W	2,800
Max. speed blades	min ⁻¹	60
Max. branch size	Ø mm	44
Duty cycle	P	40
Capacity collection container	L	60
Length mains cable	cm	13
Dimensions (assembled, L × W × H)	mm	640 × 450 × 915
Weight	kg	20.5
Noise		
L _{pA} (sound pressure) *	dB(A)	79.1
L _{WA} (acoustic level) *	dB(A)	94.0

Level of sound pressure at the workplace.

*Uncertainty K = 3 dB(A).

Subject to change. Specifications can be changed without prior notice.



Wear hearing protection.

TROUBLESHOOTING

Malfunctions that occur during use can often be easily remedied. If in doubt, consult a specialist. If you are experiencing a problem that is not listed in this chart, or have checked all the possible cause listed and you are still experiencing the problem, see your authorized dealer.

Problem	Possible cause	Possible solution
Motor does not start	Collection container not positioned correctly	Replace the collection container and push up on the lock button
	Motor is overloaded	Press the reset switch and start the motor
	No mains voltage	Check the electrical connection and the extension cord
The waste is not drawn into the hopper	Wrong direction of rotation	Switch off the motor. Change direction of rotation and restart motor
	Waste is too soft	Use push stick
Waste not completely shredded	Counter plate not properly adjusted	Adjust counter plate

BROYEUR SILENCIEUX 57389



AVERTISSEMENT

Lisez toutes les mises en garde de sécurité et toutes les instructions, et conservez-les pour une utilisation future. Le non respect des avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie ou une blessure grave. Si vous donnez cette machine à une personne, donnez-lui également ce manuel.



SCANNEZ LE CODE QR



Pour des instructions de sécurité standard, des conditions de garantie et les informations sur l'élimination responsable de ce produit, veuillez scanner ce code QR.

Les symboles suivants sont pertinents lors de l'utilisation du produit. Ils peuvent également être affichés sur le produit ou être mentionnés dans ce mode d'emploi.



Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.



Informations importantes sur l'utilisation de la machine.



Lisez le mode d'emploi et les instructions.



Porter une protection auditive.



Porter une protection oculaire.



Débranchez le cordon d'alimentation.



Portez des chaussures de protection.



Portez des gants de travail.



Porter des vêtements de travail appropriés.



Portez un masque anti-poussière.



Éteignez avant d'effectuer des travaux de maintenance ou des réparations.



Portez un filet à cheveux.



Tenez les personnes à distance.



Danger d'exposition à l'électricité.



Risque de blessure par des lames tranchantes.



Danger de dommages au cordon d'alimentation ou à la rallonge.



Ne pas utiliser sous la pluie ou dans un environnement humide.



Lorsque vous broyez du bois, n'utilisez l'appareil qu'avec des petits morceaux de bois. N'essayez jamais de broyer de gros morceaux de bois.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

Lors d'emploi de la machine, observez toujours scrupuleusement les avertissements de sécurité fournis ainsi que les avertissements de sécurité complémentaires ci-dessous.

POUR VOTRE SÉCURITÉ

- Cet appareil est exclusivement destiné
 - à servir conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
 - pour broyer des petites morceaux d'arbres et des déchets de jardin.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel.
- L'utilisateur répond des dégâts subis par des tiers et leurs biens.
- Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité de l'importateur/du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Consignes de sécurité générales

- Cette machine n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants de moins de 8 ans) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité d'une surveillance ou d'une instruction préalable concernant l'utilisation de la machine. Ne laissez pas les enfants jouer avec la machine. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- Vérifiez toujours l'état du mécanisme de coupe avant utilisation. N'utilisez pas l'appareil lorsque le mécanisme de coupe est usé. Retirez la terre des racines pour éviter d'abîmer le mécanisme de coupe.
- Empêchez le mécanisme de coupe de toucher des objets durs pendant l'utilisation.
- Assurez-vous que l'ouverture de sortie ne se bouche pas. En cas d'engorgement, éteignez l'appareil, débranchez le câble d'alimentation de la prise murale et attendez que l'appareil soit immobile avant de retirer les débris.
- Videz la trémie d'alimentation avant d'utiliser l'appareil.
- Gardez toutes les parties de votre corps à l'écart du broyeur. Ne mettez aucune partie de votre corps ou de vêtement dans la trémie d'alimentation ou dans l'ouverture de sortie.
- N'utilisez l'appareil que dans des zones ouvertes et sur des surfaces planes et solides.
- N'essayez jamais de broyer du verre, de la pierre, du métal, du plastique, des chiffons ou des os.
- N'essayez jamais de déplacer l'appareil pendant l'utilisation.
- Si l'appareil commence à vibrer fortement ou à se bloquer, débranchez-le immédiatement et vérifiez s'il n'est pas endommagé.
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale lorsque vous avez terminé, avant l'entretien ou lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE



Vérifiez si le voltage mentionné sur la plaque de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.



Lorsqu'elle est en marche, cette machine génère un champ électromagnétique. Dans certaines circonstances, cela peut affecter les performances d'implants médicaux actifs ou passifs. Nous recommandons aux personnes qui ont des implants médicaux de consulter un médecin avant d'utiliser cette machine.

- N'utilisez qu'une rallonge agréée pour une utilisation à l'extérieur, avec un câble de diamètre nominal d'au moins 2,5 mm².
- N'utilisez que des câbles d'extension à 3 conducteurs.
- Déroulez toujours complètement l'enrouleur du câble avant utilisation. Vérifiez régulièrement que le câble n'est pas endommagé et remplacez-le immédiatement si c'est le cas.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour le débrancher.
- Protégez le câble des bords tranchants, de l'huile et de la chaleur.

DESCRIPTION

1. Bâton poussoir
2. Trémie de remplissage
3. Panneau de contrôle
 - a. Bouton de réinitialisation
 - b. Bouton Marche
 - c. Bouton Arrêt
 - d. Bouton Surélever/Abaisser
4. Boîtier du moteur
5. Molette de réglage
6. Pieds de support
7. Roue
8. Bac de récupération
 - a. Bouton de verrouillage
9. Cordon d'alimentation

Contenu du paquet

- Broyeur dans le bac de ramassage
- Essieu de roue
- 2 roues
- 2 enjoliveurs
- 2 manchons de roues
- Bâton poussoir
- Matériel de montage
- Manuel d'utilisation



La machine pèse plus de 20 kg. Si nécessaire, soulevez l'appareil avec deux personnes pour le sortir de son emballage.

MONTAGE (FIG. B)

1. Placez le broyeur avec les pieds de support orientés vers le haut sur une surface plane.
2. Soulevez le bac pour en faire sortir la machine.
3. Faites tourner les pieds de support sur les deux côtés du moteur afin de les placer dessous.
4. Insérez les essieux de roue dans les deux ouvertures des pieds de support.
5. Faites glisser une rondelle de chaque côté, un essieu de roue, une roue, un contre-écrou et un enjoliveur sur l'essieu de roue de chaque côté de la machine.
6. Faites glisser le bac de ramassage entre les pieds de support.
7. Faites glisser le bouton de verrouillage vers le haut.

UTILISATION

Marche et arrêt



Cette machine ne peut être allumée que si le bac de récupération (8) est placé et verrouillé entre les pieds de support.

- Pour allumer l'appareil, appuyez sur le bouton Marche (3b).
- Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton Arrêt (3c).

Protection contre les surcharges

Cette machine est équipée d'une protection contre les surcharges : en cas de surcharge, la machine s'arrête.

- Laissez la machine refroidir pendant au moins 10 minutes.
- Appuyez sur le bouton de réinitialisation (3a) avant de continuer à l'utiliser.

Changer la direction de la rotation

- Appuyez sur l'interrupteur (3d) vers le haut pour une orientation vers le bas.
- Appuyez sur l'interrupteur vers le bas pour une orientation vers le haut.

Instructions d'emploi

1. Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Marche (3b).
2. Placez les déchets dans la trémie de remplissage (2).
3. N'utilisez que le bâton poussoir fourni pour faire passer les déchets dans la machine. Ne le faites jamais avec vos mains !



Laissez la machine broyer tous les déchets avant d'en ajouter.

4. Terminez avec des déchets secs pour retirer les déchets humides.
5. Fermez la machine lorsque tous les débris ont été broyés et que le moteur tourne à vide.
6. Débranchez le câble d'alimentation de la prise murale et videz le conteneur.

Matériaux coincés

1. Appuyez sur le bouton Marche (3c) pour arrêter la machine si des matériaux sont coincés.
2. Appuyez sur le bouton Surélever/Baisser (3d) vers le bas.
3. Pour allumer la machine, appuyez sur le bouton Marche (3b).
4. Pour arrêter la machine, appuyez sur le bouton Arrêt (3c).
5. Retirez les déchets coincés.
6. Appuyez sur le bouton Surélever/Baisser (3d) pour le mettre vers le haut.
7. Pour redémarrer la machine, appuyez sur le bouton Marche (3b).

Ajuster la contre-plaque

Après une utilisation prolongée, il peut être nécessaire d'ajuster la contre-plaque.

1. Éteignez la machine.
2. Faites tourner la molette de réglage (5) vers la gauche, jusqu'à ce que vous entendiez des bruits de broyage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Cet appareil ne nécessite aucun entretien spécial.
- Retirez les gros déchets avec une brosse souple.
- Nettoyez les surfaces de coupe avec un chiffon doux.

STOCKAGE

- Stockez la machine dans un endroit sec et fermé, hors de portée des enfants.

DONNÉES TECHNIQUES

Tension secteur	V	230-240
Fréquence secteur	Hz	50
Alimentation d'entrée	W	2.800
Vitesse maximale des lames	min ⁻¹	60
Taille de branche maximale	Ø mm	44
Cycle de service	P	40
Capacité du bac de récupération	L	60
Longueur du cordon d'alimentation	cm	13
Dimensions (montées, L × l × H)	mm	640 × 450 × 915
Poids	kg	20,5
Bruit		
L _{PA} (pression sonore) *	dB(A)	79,1
L _{WA} (puissance acoustique) *	dB(A)	94,0

Niveau de la pression sonore sur le lieu de travail.

* Incertitude K = 3 dB(A).

Soumis à modifications. Les spécifications peuvent être modifiées sans avis préalable.



Porter une protection auditive.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Les dysfonctionnements qui surviennent pendant l'utilisation peuvent souvent être facilement remédiés. En cas de doute, consultez un spécialiste. Si un problème survient ne figurant pas dans le schéma ou ne pouvant pas être résolu, s'adresser au revendeur.

Problème	Cause possible	Solution possible
Le moteur ne démarre pas	Le bac de ramassage n'est pas positionné correctement	Replacer le bac de ramassage et appuyer sur le bouton de verrouillage
	Le moteur est surchargé	Appuyer sur le bouton de réinitialisation, puis démarrer le moteur
	Pas de tension secteur	Vérifier la connexion électrique et le câble d'extension
Les déchets ne descendent pas dans la trémie	Mauvaise direction de rotation	Éteindre le moteur. Changer la direction de rotation, puis redémarrer le moteur
	Les déchets sont trop mous	Utiliser le bâton poussoir
Les déchets ne sont pas complètement broyés	La contre-plaque n'est pas ajustée correctement	Ajuster la contre-plaque

LEISER HÄCKSLER 57389



ACHTUNG

Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Verwendung auf. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. Wenn dieses Produkt an jemand anderen weitergegeben wird, sollte diese Gebrauchsanweisung ebenfalls mitgegeben werden.



SCANNEN SIE DEN QR-CODE



Für Standard-Sicherheitshinweise, Garantiebedingungen und Informationen zur verantwortungsvollen Entsorgung dieses Produkts scannen Sie bitte diesen QR-Code.

Die folgenden Symbole sind relevant bei der Verwendung des Produkts. Sie können auch auf dem Produkt angezeigt oder in dieser Gebrauchsanleitung erwähnt werden.



Verletzungsgefahr oder mögliche Beschädigung der Ausrüstung.



Wichtige Informationen zur Verwendung der Maschine.



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung und Anweisungen.



Gehörschutz tragen.



Augenschutz tragen.



Das Netzkabel abziehen.



Sicherheitsschuhe tragen.



Arbeitshandschuhe tragen.



Geeignete Arbeitskleidung tragen.



Staubmaske tragen.



Ausschalten vor Wartungs- oder Reparaturarbeiten.



Haarnetz tragen.



Andere Personen fernhalten.



Gefahr der Einwirkung von Elektrizität.



Verletzungsgefahr durch scharfe Klingen.



Gefahr der Beschädigung des Netzkabels oder Verlängerungskabels.



Nicht bei Regen oder in feuchter Umgebung verwenden.



Nutzen Sie den Häcksler bei der Bearbeitung von Holz nur für kleine Stücke. Versuchen Sie niemals, zu große Holzstücke zu verarbeiten.

SICHERHEITSHINWEISE

Beachten Sie beim Gebrauch der Maschine immer die beiliegenden Sicherheitshinweise sowie die zusätzlichen Sicherheitshinweise.

ZU IHRER SICHERHEIT

- Die Maschine ist ausschließlich bestimmt
 - zur Verwendung entsprechend der in dieser Betriebsanleitung gegebenen Beschreibungen und Sicherheitshinweise;
 - für das Häckseln von kleinem Baum- und Gartenabfall.
- Die Maschine ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert.
- Der Benutzer haftet für alle Schäden an Dritten und deren Eigentum.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Importeurs/Herstellers für daraus resultierende Schäden aus.

Allgemeine Sicherheitsbestimmungen

- Diese Maschine darf nicht von Personen (einschließlich Kindern unter 8 Jahren) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlenden Erfahrungen und Kenntnissen verwendet werden, es sei denn, sie wurden von einer verantwortlichen Person bei der Benutzung der Maschine beaufsichtigt oder für Ihre Sicherheit instruiert. Kinder dürfen nicht mit der Maschine spielen. Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer den Zustand des Schneidesystems. Verwenden Sie den Häcksler nicht mit abgenutztem Schneidesystem. Entfernen Sie Erde von den Wurzeln, um eine Beschädigung des Schneidemechanismus zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Schneidemechanismus während der Anwendung nicht mit harten Objekten in Kontakt kommt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Ausgangsöffnung nicht verstopft. Bei einer Verstopfung schalten Sie den Häcksler aus, entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose und lassen den Häcksler zum Stillstand kommen, bevor Sie die Verstopfung beheben.
- Leeren Sie den Eingangstrichter, bevor Sie den Häcksler benutzen.
- Halten Sie Körperteile vom Trichter entfernt. Halten Sie keine Körperteile oder Kleidungsstücke in den Eingangs- oder Ausgangsbereich.
- Verwenden Sie den Häcksler ausschließlich in offenen Bereichen und auf festem, ebenem Untergrund.
- Versuchen Sie niemals, Glas, Stein, Metall, Kunststoff, Stoff oder Knochen zu häckseln.
- Versuchen Sie niemals, den Häcksler während der Anwendung zu bewegen.
- Falls der Häcksler anfängt, zu vibrieren oder klemmt, schalten Sie ihn sofort aus und überprüfen ihn auf Schäden.
- Entfernen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie die Arbeit beendet haben, bevor Sie die Heckenschere warten und wenn die Heckenschere nicht benutzt wird.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT



Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung der lokal verfügbaren Netzspannung entspricht. Schließen Sie das Gerät nur an eine geerdete Steckdose an.



Im eingeschalteten Zustand generiert diese Maschine ein elektromagnetisches Feld. Unter bestimmten Umständen kann dies die Leistung aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen. Wir empfehlen Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Gebrauch dieser Maschine einen Arzt zu konsultieren.

- Verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel mit einem Kabeldurchmesser von mindestens 2,5 mm², das für die Arbeit im Freien geeignet ist.
- Verwenden Sie ausschließlich dreidradige Verlängerungskabel.
- Wickeln Sie das Kabel vor dem Gebrauch vollständig ab. Kontrollieren Sie das Kabel regelmäßig auf Schäden und ersetzen Sie ein beschädigtes Kabel sofort.
- Ziehen Sie den Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose.
- Schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten, Öl und Hitze.

BESCHREIBUNG

1. Schiebestock
2. Fülltrichter
3. Steuerungspanel
 - a. Reset-Schalter
 - b. Ein-Schalter
 - c. Aus-Schalter
 - d. Auf-/Ab-Schalter
4. Motorgehäuse
5. Justierad
6. Stützfüße
7. Rad
8. Sammelbehälter
 - a. Verriegelung
9. Netzkabel

Verpackungsinhalt

- Häcksler in Sammelbehälter
- Radachse
- 2 Räder
- 2 Radabdeckungen
- 2 Radhülsen
- Schiebestock
- Montagematerial
- Anleitung



Die Maschine wiegt über 20 kg. Wenn notwendig, heben Sie den Häcksler mit zwei Personen aus der Verpackung.

MONTAGE (ABB. B)

1. Platzieren Sie den Häcksler mit den Stützfüßen auf einem ebenen Untergrund.
2. Entfernen Sie den Behälter vom Motor.
3. Drehen Sie die Stützfüße an beiden Seiten des Motors nach unten.
4. Stecken Sie die Radachse durch die zwei Öffnungen der Stützfüße.
5. Schieben Sie an beiden Seiten nacheinander einen Dichtungsring, Radhülse, Rad, Sicherungsmutter und Radabdeckung auf die Radachse.
6. Schieben Sie den Sammelbehälter zwischen die Stützfüße.
7. Schieben Sie den Verriegelungs-Button zwischen die Stützfüße.

GEBRAUCH

Ein- und Ausschalten



Der Häcksler kann nur eingeschaltet werden, wenn der Sammelbehälter (8) angebracht ist und zwischen den Stützfüßen fixiert wurde.

- Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie auf den Ein-Schalter (3b).
- Um die Maschine auszuschalten, drücken Sie auf den Aus-Schalter (3c).

Überlastschutz

Die Maschine ist mit einem Überlastschutz ausgestattet: Im Falle einer Überlastung schaltet sich der Häcksler aus.

- Lassen Sie die Maschine mindestens 10 Minuten abkühlen.
- Drücken Sie den Reset-Button (3a), bevor Sie den Häcksler erneut benutzen.

Änderung der Laufrichtung

- Schieben Sie den Schalter (3d) nach oben, für die Abwärtsbewegung.
- Schieben Sie den Schalter nach unten, für die Aufwärtsbewegung.

Anwendung

1. Um die Maschine einzuschalten, drücken Sie auf den ON-Schalter (3b).
2. Geben Sie den Abfall in den Fülltrichter (2).
3. Verwenden Sie ausschließlich den Schiebestock, um den Abfall weiterzuschieben. Benutzen Sie dazu niemals Ihre Hände!



Lassen Sie den Häcksler den eingegebenen Abfall häckseln, bevor Sie neuen Abfall nachfüllen.

4. Entfernen Sie feuchten Abfall, bevor Sie neuen Abfall nachfüllen.
5. Schalten Sie den Häcksler aus, wenn alles zerhäckselt wurde und der Motor im Leerlauf läuft.
6. Ziehen Sie nach dem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und leeren Sie den Behälter.

Feststeckendes Material

1. Drücken Sie den Aus-Schalter (3c), um den Häcksler anzuhalten, wenn Material feststeckt.
2. Drücken Sie den Auf-/Ab-Schalter (3d) nach unten.
3. Starten Sie die Maschine mit dem Ein-Schalter (3b).
4. Stoppen Sie die Maschine mit dem Aus-Schalter (3c).
5. Entfernen Sie feststeckenden Abfall.
6. Drücken Sie den Auf-/Ab-Schalter (3d) nach oben.
7. Starten Sie die Maschine mit dem Ein-Schalter (3b) neu.

Anschlag justieren

Nach einer längeren Nutzungszeit kann es sein, dass der Anschlag justiert werden muss.

1. Schalten Sie das Gerät ein.
2. Drehen Sie das Justierad (5) im Uhrzeigersinn, bis Sie ein Schleifgeräusch hören.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Gerät benötigt keine besondere Wartung.
- Entfernen Sie größeren Schmutz mit einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie den Schneidemechanismus mit einem weichen Tuch.

LAGERUNG

- Lagern Sie den Häcksler an einem trockenen Ort, außerhalb der Reichweite von Kindern.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	V	230-240
Netzfrequenz	Hz	50
Leistung	W	2.800
Max. Drehzahl der Messer	min ⁻¹	60
Max. Astgröße	Ø mm	44
Tastverhältnis	P	40
Volumen des Sammelbehälters	L	60
Länge Netzkabel	cm	13
Abmessungen (montiert, L × B × H)	mm	640 × 450 × 915
Gewicht	kg	20,5
Geräusche		
L _{PA} (Schalldruckpegel) *	dB(A)	79,1
L _{WA} (Schalleistungspegel) *	dB(A)	94,0

Schalldruckpegel am Arbeitsplatz.
 * Unsicherheitsfaktor K = 3 dB(A).

Änderungen vorbehalten. Spezifikationen können ohne weitere Benachrichtigung geändert werden.

Gehörschutz tragen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Störungen, die während des Betriebs auftreten, können oft einfach behoben werden. Bei Zweifeln konsultieren Sie einen Fachmann. Wenn ein Problem auftritt, das nicht im unten stehenden Plan enthalten ist, oder welches nicht behoben werden kann, wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor startet nicht	Sammelbehälter nicht korrekt positioniert	Bringen Sie den Sammelbehälter wieder an und schieben Sie den Verriegelungsknopf nach oben
	Motor ist überlastet	Den Reset-Schalter drücken und den Motor starten
	Kein Strom	Den Anschluss und das Verlängerungskabel überprüfen
Der Abfall wird nicht in den Trichter gezogen	Falsche Laufrichtung	Schalten Sie das Gerät aus. Ändern Sie die Laufrichtung und starten Sie den Motor
	Abfall ist zu weich	Verwenden Sie den Schiebestock
Abfall nicht komplett zerknackelt	Anschlag nicht ordnungsgemäß justiert	Anschlag justieren

TYST FLISMASKIN 57389



VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner och spara dem för framtida användning. Fel som uppstår till följd av att varningarna och anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elchock, brand och/eller allvarliga kroppsskador. Om denna produkt ges till någon annan, bör denna bruksanvisning också medfölja.



SKANNA QR-KODEN



Skanna den här QR-koden för standard säkerhetsanvisningar, garantivillkor och information om hur man bortskaffar den här produkten på ett ansvarsfullt sätt.

Följande symboler är relevanta vid användning av produkten. De kan också visas på produkten eller hänvisas till i denna bruksanvisning.



Anger risk för person- eller maskinskada.



Viktig information om användningen av maskinen.



Läs bruksanvisning och anvisningar.



Bär hörselskydd.



Bär skyddsglasögon.



Koppla ut kontakten ur vägguttaget.



Bär skyddsskor.



Bär arbetshandskar.



Bär lämpliga arbetskläder.



Bär dammskyddsmask.



Stäng av för underhåll eller reparation.



Bär hårnät.



Håll åskådare på avstånd.



Risk för exponering för el.



Risk för skador pga. vassa blad.



Farligt med skador på nätkabel eller förlängningskabel.



Använd ej vid regn eller i fuktiga miljöer.



Använd apparaten endast för bearbetning av små träbitar. Försök aldrig bearbeta för stora träbita.

SÄKERHETSVARNINGAR

lakttag vid bruk av maskinen alltid de bifogade säkerhetsvarningarna och de tillkommande säkerhetsvarningarna.

FÖR DIN SÄKERHET

- Denna maskin är endast godkänd
 - för användning i enlighet med beskrivningarna och säkerhetsinstruktionerna som anges i denna bruksanvisning;
 - för att krossa små träd- och buskavfall.
- Denna maskin är inte avsett för kommersiellt bruk.
- Användaren är ansvarig för eventuell personskada på tredje part och/eller materiell skada.
- Obehöriga ändringar av maskinen utesluter eventuellt ansvar från importörens/tillverkarens sida för skador som kan uppstå under användningen.

Allmän säkerhetsinformation

- Denna maskin får inte användas av personer (inklusive barn under åtta år) med ett fysiskt, mentalt eller motoriskt funktionshinder eller nedsatt uppfattningsförmåga, eller brist på erfarenhet och kunskap, om inte en person som är ansvarig för deras säkerhet och håller dem under uppsikt eller har gett uttryckliga instruktioner om hur maskinen ska användas. Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn som inte står under uppsikt.
- Kontrollera alltid skärningsmekanismens tillstånd före användning. Använd inte apparaten när skärningsmekanismen är sliten. Ta bort jord från rötter för att undvika skada på skärningsmekanismen.
- Förhindra att skärningsmekanismen rör vid hårda föremål under användningen.
- Se till att utloppsöppningen inte är tilltäppt. Vid tilltäppning, stäng av enheten, ta ut kontakten ur vägguttaget och låt enheten kyla ned innan du tar bort skröp.
- Töm matningsbehållaren innan du använder enheten.
- Håll kroppsdelar borta från behållaren. Lägg inte någon kroppsdel eller kläder i matningsbehållaren eller utloppsöppningen.
- Använd enheten uteslutande på öppna ytor och på fasta, plana ytor.
- Försök aldrig att strimla glas, sten, metall, plast, trasor eller ben.
- Försök aldrig flytta enheten under användning.
- Om enheten börjar vibrera kraftigt eller om någonting fastnar, stäng av den omedelbart och kontrollera för skador.
- Ta bort stickkontakten från vägguttaget när du avslutar aktiviteterna, innan underhåll eller när enheten inte används.

ELEKTRISK SÄKERHET



Kontrollera alltid att nätspänningen motsvarar spänningen som anges på typslyften.



När den är påslagen genererar denna maskin ett elektromagnetiskt fält. Under vissa omständigheter kan detta påverka prestanda för aktiva eller passiva medicinska implantat. Vi rekommenderar att personer med medicinska implantat konsulterar en läkare innan de använder maskinen.

- Använd endast en förlängningsladd som är godkänd för utomhusarbeten med en kabelsträngdiameter på minst 2,5 mm².
- Använd endast trekärniga förlängningsladdar.
- Töm alltid kabelrullen helt före användning. Kontrollera kabeln regelbundet för skador och byt omedelbart om skadad.
- Använd inte kabeln för att dra ut kontakten ur uttaget.
- Skydda kabeln mot vassa kanter, olja och värme.

BESKRIVNING

1. Inmatningshjälp
2. Inmatningsträtt
3. Kontrollpanel
 - a. Återställningsknapp
 - b. På-knapp
 - c. Av-knapp
 - d. Upp-/ned-knapp
4. Motorhölje
5. Justeringsspak
6. Stödben
7. Hjul
8. Insamlingsbehållare
 - a. Lås
9. Nätkabel

Paketets innehåll

- Flismaskin i uppsamlingslådan
- Hjulaxel
- 2 hjul
- 2 hjulskydd
- 2-hjulhylsor
- Inmatningshjälp
- Monteringsmaterial
- Bruksanvisning



Maskinen väger över 20 kg. Om nödvändigt, lyft enheten ur förpackningen med två personer.

MONTERING (FIG. B)

1. Placera flismaskinen med stödbenen uppåt på en plan yta.
2. Ta bort lådan från motorn.
3. Vrid stödbenen på båda sidorna av motorn nedåt.
4. För in hjulaxeln genom de två öppningarna i stödbenen.
5. På båda sidorna, skjut successivt en mutterbricka, hjulhylsa, hjul, låsmutter och hjulskydd på hjulaxeln.
6. Skjut in uppsamlingslådan mellan stödbenen.
7. Skjut upp låsknappen.

USE**Slå på och av (bild A)**

Maskinen kan endast slås på när uppsamlingslådan (8) placeras och låses mellan stödbenen.

- För att slå på enheten, tryck på strömbrytare på (3b).
- För att stänga av enheten trycker du på strömbrytare av (3c).

Överbelastningsskydd

Maskinen är utrustad med överbelastningsskydd. Vid överbelastning stängs maskinen av.

- Låt maskinen svalna i minst 10 minuter.
- Tryck på återställningsknappen (3a) innan du återupptar användningen.

Ändra rotationsriktningen

- Tryck knappen (3d) uppåt för nedåtgående riktning.
- Tryck ner knappen för uppåtgående riktning.

Bruksanvisning

1. Slå på maskinen med strömbrytaren (3b).
2. Placera avfallet i lastningsbehållaren (2).
3. Använd endast den medföljande inmatningshjälp (1) för att mata avfallet igenom enheten. Använd aldrig händerna!



Låt maskinen strimla det inlagda avfallet innan du lägger till nytt avfall.

4. Avsluta matning av torrt avfall för att ta bort fuktigt avfall.
5. Stäng av maskinen när allt skräp har tagits om hand och motorn går utan belastning.
6. Ta bort kontakten från uttaget och töm behållaren.

Material som fastnat

1. Tryck på av-knappen (3c) för att stoppa maskinen om material har fastnat.
2. Tryck upp/ner-knappen (3d) nedåt.
3. Starta maskinen med strömbrytare på (3b).
4. Stoppa maskinen med strömbrytare (3c).
5. Ta bort avfall som fastnat.
6. Tryck upp/ner-knappen (3d) tillbaka uppåt.
7. Starta om maskinen med strömbrytare (3b) på.

Justera räknare

Efter långvarig användning kan det vara nödvändigt att justera räknaren.

1. Slå på maskinen.
2. Vrid justeringshjulet (5) medsols tills du hör ett slipande ljud.

STÄDNING OCH UNDERHÅLL

- Enheten kräver inget särskilt underhåll.
- Ta bort större avfall med en mjuk borste.
- Rengör skärningsmekanismen med en mjuk trasa.

STORAGE

- Förvara maskinen på en torr, stängd plats utom räckhåll för barn.

TEKNISKA DATA

Nätspänning	V	230-240
Nätfrekvens	Hz	50
Effekt	W	2.800
Max. varvtal för knivar	min ⁻¹	60
Max. grenstorlek	Ø mm	44
Driftcykel	P	40
Kapacitet uppsamlingslåda	L	60
Längd nätkabel	cm	13
Mått (monterad, L × B × H)	mm	640 × 450 × 915
Vikt	kg	20,5
Buller		
L _{pA} (ljudtryck) *	dB(A)	79,1
L _{WA} (akustisk effekt) *	dB(A)	94,0

Ljudtrycksnivån på arbetsplatsen.

* Avvikelse K = 3 dB(A).

Förbehåll för ändringar. Specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.



Bär hörselskydd.

PROBLEM OCH LÖSNINGAR

Fel som uppstår under användning kan ofta åtgärdas enkelt. Kontakta en specialist vid tvivel. Om du upplever ett problem som inte nämns i tabellen nedan eller om problemet inte kan åtgärdas, vänd dig till inköpsstället

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Motorn startar inte	Uppsamlingslådan är inte korrekt placerad	Byt ut uppsamlingslådan och tryck på låsknappen
	Motorn är överbelastad	Tryck på återställningsknappen och starta motorn
	Ingen nätspänning	Kontrollera den elektriska anslutningen och förlängningssladden
Avfallet dras inte in i behållaren	Fel rotationsriktning	Stäng av motorn. Byt rotationsriktning och starta om motorn
	Avfallet är för mjukt	Använd tryckpinne
Avfall inte helt makulerat	Räknaren är inte korrekt justerad	Justera räknarplattan

STØJSVAG KOMPOSTKVÆRN 57389



ADVARSEL

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner, og gem dem til fremtidig brug. Såfremt advarsler og instruktioner ikke følges, kan dette medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige ulykker. Hvis dette produkt gives til en anden person, skal denne brugsanvisning også medfølge.



SCAN QR KODEN



Du kan få standard sikkerhedsinstruktioner, garantibetingelser og oplysninger om ansvarlig bortskaffelse af dette produkt ved at scanne denne QR-kode.

De følgende symboler er relevante ved brug af produktet. De kan også vises på produktet eller henvises til i denne brugsanvisning.



Angiver risiko for personskader eller skader på udstyret.



Vigtig information om brugen af maskinen.



Læs brugsanvisning og instrukser.



Bær høreværn.



Bær øjenværn.



Træk stikket ud af stikkontakten.



Bær sikkerhedssko.



Bær arbejdshandsker.



Bær passende arbejdstøj.



Bær støvmaske.



Sluk for at udføre vedligeholdelse eller reparationer.



Bær hårbøjle.



Hold omkringstående personer væk.



Fare for udsættelse for elektricitet.



Risiko for personskade fra skarpe knive.



Fare for beskadigelse af strømkablet eller forlængerledningen.



Brug ikke i nedbør eller i fugtige omgivelser.



Brug apparatet til bearbejdning af træ kun til små træstykker. Forsøg aldrig at bearbejde for store træstykker.

SIKKERADVARSLER

Ved brug af dette udstyr, vær da altid opmærksom på de vedlagte sikkerhedsadvarsler såvel som de supplerende sikkerhedsadvarsler.

AF HENSYN TIL DIN SIKKERHED

- Dette maskin er udelukkende godkendt
 - til brug i overensstemmelse med beskrivelserne og sikkerhedsinstruktionerne angivet i denne brugervejledning;
 - til at snitte små træ- og buskaffald.
- Maskinen er ikke designet til erhvervsbrug.
- Brugeren er ansvarlig for enhver skade på tredjepart og/eller skade på deres ejendom.
- Uautoriserede ændringer af maskinen udelukker ethvert ansvar fra importørens/producentens side for skader deraf.

Generelle sikkerhedsinstruktioner

- Denne maskine er ikke beregnet til brug af personer (herunder børn under 8 år) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og viden, medmindre de er blevet vejledt eller instrueret i brugen af maskine af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må ikke lege med maskine. Rengøring og vedligeholdelse af brugeren må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Før brug skal du altid kontrollere skæremekanismens tilstand. Brug ikke apparatet, når skæremekanismen er slidt. Fjern jorden fra rødderne for at undgå at beskadige skæremekanismen.
- Undgå, at skæremekanismen rører ved hårde genstande under brug.
- Sørg for, at stikåbningen ikke tilstoppes. I tilfælde af tilstopning skal apparatet slukkes, stikket tages ud af stikkontakten, og apparatet skal være standset helt, før snavset fjernes.
- Tøm fremføringstragten før du bruger apparatet.
- Hold legemsdele væk fra tragten. Læg ikke nogen del af kroppen eller noget stykke tøj i fremføringstragten eller udgangsåbningen.
- Brug kun apparatet i åbne områder og på solide, flade overflader.
- Forsøg aldrig at kompostere glas, sten, metal, plast, klude eller knogler.
- Forsøg aldrig at flytte apparatet under brug.
- Hvis apparatet begynder at vibrere kraftigt eller blokerer, skal du straks slukke og tjekke det for skader.
- Tag stikket ud af stikkontakten, når du afslutter aktiviteterne, før service, eller når apparatet ikke bruges.

ELEKTRISK SIKKERHED



Kontroller altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på apparatskiltet.



Når maskinen tændes, genererer den et elektromagnetisk felt. Under visse omstændigheder kan dette påvirke ydeevnen af aktive eller passive medicinske implantater. Vi anbefaler, at personer med medicinske implantater konsulterer en læge, før denne maskine bruges.

- Brug kun en forlængerledning, der er godkendt til udendørs arbejde med en kabel diameter på mindst 2,5 mm².
- Brug kun forlængerledninger med trækerner.
- Rul altid en kabelrulle helt ud før brug. Kontroller kablet regelmæssigt for skader, og udskift straks et beskadiget kabel.
- Brug ikke kablet til at trække stikket ud af stikkontakten.
- Beskyt kablet mod skarpe kanter, olie og varme.

BESKRIVELSE

1. Indføringshjælp
2. Indføringsstragt
3. Kontrolpanel
 - a. Nulstilknap

- b. Tænd-knap
- c. Sluk-knap
- d. Op-/ned-knap
- 4. Motorgitter
- 5. Justeringsknap
- 6. Støtteben
- 7. Hjul
- 8. Opsamlingsbeholder
 - a. Lås
- 9. Netkabel

Pakkens indhold

- Kompostkværn i samlingsboks
- Hjulaksel
- 2 hjul
- 2 hjuldæksler
- 2 hjulærmer
- 2 spændeskiver
- 2 låsemøtrikker
- Indføringshjælp
- Materiale til montering
- Brugsanvisning



Maskinen vejer over 20 kg. Vær om nødvendigt to personer om at løfte apparatet ud af emballagen.

SAMLING (FIG. B)

1. Placer kompostkværnen med støttebenene pegende op på en flad overflade.
2. Tag kassen ud af motoren.
3. Drej støttebenene på begge sider af motoren nedad.
4. Sæt hjulakslen gennem de to åbninger i støttebenene.
5. På begge sider skubbes en spændeskive, hjulmuffe, hjul, låsemøtrik og hjuldæksel på hjulakslen.
6. Skub samlingsboksen ind mellem støttebenene.
7. Skub låseknappen op.

BRUG

Tænd og sluk



Maskinen kan kun tændes, når samlingsboksen (8) er placeret og låst mellem støttebenene.

- For at tænde for enheden skal du trykke på tænd-kontakten (3b).
- For at slukke for enheden skal du trykke på sluk-kontakten (3c).

Beskyttelse mod overbelastning

Maskinen er udstyret med overbelastningsbeskyttelse: I tilfælde af overbelastning slukker maskinen.

- Lad maskinen køle af i mindst 10 minutter.
- Tryk på nulstillingsknappen (3a), før du genoptager brugen.

Ændring af rotationsretningen

- Tryk kontakten (3d) op for at nedadgående retning.
- Tryk kontakten ned for opadgående retning.

Brugsanvisning

1. Tænd for maskinen med tænd/sluk-kontakten (3b).
2. Placer affaldet i fremføringstragten (2).
3. Brug kun den medfølgende indføringshjælp (1) til at føre affaldet igennem. Brug aldrig dine hænder!



Lad maskinen kværne det fremførte affald, før der tilføjes nyt affald.

4. Afslut ved at fremføre tørt affald for at fjerne fugtigt affald.
5. Luk maskinen, når alt snavs er blevet kværnet, og motoren kører uden belastning.
6. Tag stikket ud af stikkontakten og tøm beholderen.

Fanget materiale

1. Tryk på sluk-kontakten (3c) for at stoppe maskinen, hvis materialet sidder fast.
2. Tryk op/ned-kontakten (3d) ned.
3. Start maskinen med tænd-kontakten (3b).
4. Stop maskinen med sluk-kontakten (3c).
5. Fjern det fastklemte materiale.
6. Tryk op/ned-kontakten (3d) op igen.
7. Genstart maskinen med tænd-kontakten (3b).

Justering af bordpladen

Efter længere tids brug kan det være nødvendigt at justere bordpladen.

1. Tænd for maskinen.
2. rej justeringshjulet (7) med uret, indtil du hører en kværende støj.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Enheden kræver ikke nogen særlig vedligeholdelse.
- Fjern stort affald med en blød børste.
- Rengør skæremekanismen med en blød klud.

OPBEVARING

- Opbevar maskinen på et tørt, lukket sted uden for børns rækkevidde.

TEKNISKE DATA

Netspænding	V	230-240
Netfrekvens	Hz	50
Effekt	W	2.800
Maksimalt rotationshastighed for knive	min ⁻¹	60
Maks. grenstørrelse	Ø mm	44
Maksimalydelse	P	40
Kapacitet i samlingsboks	L	60
Længde netkabel	cm	13
Mål (monteret, L × B × H)	mm	640 × 450 × 915
Vægt	kg	20,5
Støj		
L _{PA} (lydtryk) *	dB(A)	79,1
L _{WA} (akustisk lydeffekt) *	dB(A)	94,0

Niveau for lydtryk på arbejdsstedet.

* Usikkerhed K = 3 dB(A).

Forbehold for ændringer. Specifikationer kan ændres uden angivelse af årsag.



Bær høreværn.

PROBLEMER OG LØSNINGER

Fejl, der opstår under brug, kan ofte løses nemt. Kontakt en specialist i tvivlstilfælde. Hvis du oplever et problem, der ikke er angivet i skemaet nedenfor, eller hvis problemet ikke kan løses, skal du henvende dig til dit købssted.

Tællerpladen er ikke korrekt justeret	Mulig årsag	Mulig løsning
Motoren starter ikke	Samlingsboksen er ikke placeret korrekt	Udskift samlingsboksen, og tryk låseknappen op
	Motoren er overbelastet	Tryk på nulstillingskontakten, og start motoren
	Ingen netspænding	Kontroller den elektriske forbindelse og forlængerledningen
Affaldet trækkes ikke ind i tragten	Forkert rotationsretning	Sluk for motoren. Skift rotationsretning, og genstart motoren
	Affaldet er for blødt	Brug trykpinden
Affaldet ikke helt kværnet	Tællerpladen er ikke korrekt justeret	Juster tællerpladen



HYUNDAI

**VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
DECLARATION OF CONFORMITY
CERTIFICAT DE CONFORMITÉ**

**KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
FÖRKLARING OM ÖVERENSSTÄMMESE
ÖVERENSSTÄMMESESERKLÄRING**

ART. NR. HYUNDAI 57389

**Stille hakselaar
Silent shredder
Broyeur silencieux**

**Leiser Häcksler
Tyst flismaskin
Støjsvag kompostkværn**

Dvize B.V. verklaart onder uitsluitend eigen verantwoordelijkheid dat dit product in overeenstemming is met de volgende normen of standaardisatiedocumenten:

Hiermit erklärt Dvize B.V. eigenverantwortlich, dass dieses Produkt folgenden Normen bzw. standardisierten Dokumenten entspricht:

Dvize B.V. declares under its sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents:

Dvize B.V. f rklarar p  eget ansvar att denna produkt uppfyller följande standarder eller standardiseringsdokument:

Dvize B.V. déclare sous son entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou documents de normalisation suivants :

Dvize B.V. erkl re under ansvarlighed at produktet er i overensstemmelse med de f lgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN 50434:2014, EN ISO 3744:2010, EN ISO 12100:2010
EN 55014-1:2021, EN 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021, EN 61000-3-11:2019
EN 60335-1:2012/A15:2021, EN 50434:2014, AfPS GS 2019:01 PAK

Volgens de bepalingen van de richtlijnen:
According to the provisions of the directives:
Selon les dispositions des directives :

Nach den Bestimmungen der Richtlinien:
Enligt villkoren i direktiven:
I henhold til følgende direktiver:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 200/14/EC, 2011/65/EU, 2023/1230/EU

Keuringsinstantie:
Testing authority:
Autorit  charg e des essais :

Pr finstanz:
Testmyndighet:
Testmyndighet:

TÜV S D Product Service GmbH, Germany

De technische documentatie is onder beheer van:
Keeper of the technical documentation:
D tenteur de la documentation technique :

Halter der technischen Dokumentation:
Bevakare av den tekniska dokumentationen:
Beholder af den tekniske dokumentation:

A.N.P van Oort
Directeur
01-01-2024

Dvize B.V.
P.O. Box 30169, 1303AC Almere, The Netherlands
service@dvize.eu, www.hyundaipowerproducts.nl

HYUNDAI
POWER PRODUCTS



Dvize B.V.
P.O. box 30169
1303AC Almere
The Netherlands
service@dvize.eu
www.hyundaipowerproducts.nl